

Кувынт Молдовенеск

ГАЗЕТА СЭРТЭМЫНАЛЫ ПЕНТРУ МОЛДОВЕНІЙ ДИН БАСАРАБІЯ ШИДЕ ПЕСТЕ НИСТРУ.

Плата абонаментулуй (ынскріер) да газеты:

Ку триметере прин пошты:
пе анул ынтрег 2 карб., пе жуматате де гн 1 р. 20 к.
Абонаментул лунар а зіарулуй 25 к.

Фэрэ триметере прин пошты:
пе анул ынтрег 1 карб., пе жуматате де ан 50 к.
In streinatate pretul gazetei pe un an intreg 8 franci,
care se pot tri nete prin bancile Groswald din lasi si
Marmorosch-Blank et C° din Bucuresti

Прецул 2 коп.

Адреса газетей „Кувынт Молдовенеск“: г. Кишиневъ, Нѣмецкая 16, Н. Н. Александри. (Kischineff, Nemetzkaia 16, N. N. Alexandri)

Пе ачасты адресы сэ тримете плата газетей, кореспонденце, скрисорь ши тот, че привеште редакция „Кувынт Молдовенеск“

Редакторул прииште ынтрег чясуриле 5 ши б сара.

Скриторій сынт ругаць сы скріе пе о парте а хыртій, лэмурит, арэтынду-ши нумеле ши адреса лор. Дориторій де а прими рэспунс ла вр-о ынтреба ре а лор сы биневояссы а алтура о маркы де 7 коп. сай о карты пошталы де 3 коп.

Плата пентру
рекламе:

Унрынд де нонпарель:
1) пе фила ынтрэ—40 к.
2) пе фила а патра—20 к.
Ымпутерничитул „Кувынтулуй Молдовенеск“
пентру аудиаря рекла
мелор пентру газеты ши
ревисты—И. Волкомич.
Телефон. № 1-41.

Жул 1.

Кишинэу, 9 Февруаріе анул 1914.

№ 6.

Сэ примеште ынскріеря пе анул 1914

ла ревисты ши газета

„Кувынт Молдовенеск“

ЫМПРЕУНЫ ши ДЕОСЭБИТ.

Газета „Кувынт Молдовенеск“ еси де ПАТРУ орь пе луны.
Ревиста „Кувынт Молдовенеск“ еси де ДОУЫ орь пе луны.

Препул абонаментулуй (ынскріер):

Ку триметере прин пошты:

- 1) Газета „Кувынт Молдовенеск“
пе анул ынтрег 1 карб.
пе 6 лунь 50 к.
Ун нумэр деосэбіт . . . 2 к.
- 2) Ревиста „Кувынт Молдовенеск“
пе анул ынтрег 2 карб.
пе 6 лунь . . . 1 карб.
Ун нумэр деосэбіт . . . 10 к.

Прецул пе амындоуы типэртүрүр „Кувынтулуй Молдовенеск“:

Фэрэ триметере прин пошты:

Пе анул ынтрег . . . 3 карбоаве Пе анул ынтрег . . . 4 карбоаве

Пе 6 лунь . . . 1 карб. 50 к. Пе 6 лунь . . . 2 карб. 40 к.

Ынскріеря ла ревисты ши ла газеты деосэбіт лои ымпреуны пе тимп май

пүчин де жуматате де ан ну сэ примеште.

Пентру снимбаря адрессій сы биневоясны а тримете 15 коп.

(сы поате мэрч поштале)

Чей че вор тримете плата абонаментулуй пе анул ынтрег пентру амындоуы типэртүрүр але „Кувынтулуй Молдовенеск“, ПАТРУ карбоаве, вор прими афары де газеты ши ревисты—“Налендарул Молдовенеск“ пе анул 1914 ши тоате кәртичелеле скоасе пын акума ши каре ворфи скоасе ын анул

1914 де редакция „Кувынтулуй Молдовенеск“.

Редактор-едитор Н. Н. Александри

Адреса: Кишинэу, Нѣмецкая, 16.

Юбира апроапедуй.

(Сфыршилук кувынтурій луй Иисус Христос де пе мунтре).

Фиць милостивь, прекум ши Татыл востру есте милостив. Ну жудекаць, ши ну веңци фи жудекаць; ну осындиць, шину веңци осынди; ертаць ши ви сэ ва ерта воуы; даць ши ви сэ ва да; дасе ва воуы мэсүры буны, ындинесаты, скутураты ши ку вырф. Ку че мэсүры веңци мэсурса, ку ачея ви сэ ва мэсурса.

Спусу-ле-а Иисус ши пилда ачея: Ау доары поате орб пе орб сы по-вэцүяски? Ау ну вор кәдя амынды ын гроапы? Ну есте ученикул май маре декыт даскалул сэу, че ажунже ученику луй си фіе ка даскалул сэу. Пентруче везь паюл ын окюл фрателуй тэу, яр бирна дин окюл тэу ну о везь? Сай кум поць зиче фрателуй тэу: фрате, ласы скот паюл дин окюл тэу, яр ту ну-ць везь дин окюл тэу? ши нумай атунч вең ведя си скоць паюл дин окюл фрателуй тэу!

Тот челче аскулты ачесте кувинте але челе ши ле фаче, асемэн-л-вой бэрбатулуй ынцэлепт, каре шь-а зидит каса пе пятры.

Ши кынд с-а погорыт плоая ши ау венит руриле, ши ау суфлатынте каса ачея, н-ау дэрэмэт-о, кы ера ынтемеяты пе пятры. Ши тот чел. че аскулты ачесте кувинте але Меле, ши ну ле фаче, асемэн-се-ва бар-

батулуй небун, каре шь-а зидит каса пе нэсийн. Ши с-а погорыт плоая, ши ау венит руриле, ши ау суфлатынте каса ачея, н-ау дэрэмэт-о, кы ера ынтемеяты пе пятры.

Ши дупэ че а сфыршилук Иисус ынвэцэтуре ачяста, сэ мира попорул де ынцэлепчуня Луй, кы-й ынваца ка унул, че аре путере, яр ну кум ый ынвацау кәртуарий.

Ла карте!

Ын трекут а фост о време,
Кынд хабар н-авяу де карте;
Омул н-авяу а сэ теме
Да-а луй вьяцы ш-а луй парте.

Тоць трэя ын ларжь огоаре
Ш-авяу тоате ла ндэмьны,
Адунынд ку сакул маре,
Унде саманау о мыны.

Де ара, де ну ара,
Ому-авя, де унде чере,
Кычъ пэмынтул ну ера
Сторс, ка астызь, де путере.

Дар с-ау дус ачеле времурь:
Азь пе нгустеле огоаре
Требуй мулт с-алержь, си тре-
мурь, Ка с-адунь пентру мынкаре.

Азь пэмынтул ну родештэ,
Кум родя ле-атунч, одаты;
Омул азь дин греу мунчештэ
Ши адес фэр' де эсплаты.

Не-а венит дечь время чея,
Каре н-о штіяу стрэбуній,
Сы кэтэм о алты кее,
Че не-ар да о вьяцы буны.

Кея чея есте картя:
Я дескиде 'нтэя ушы,
Каре астызь не деспарте
Де-а віецій кэрэруши.

Картия арма чея мики,
Каре штіе, кум сы спарги
Орь че зид, че сэ ридики
БІн а віецій кале ларгы.

Дечь ла карте, молдовене,
Дэ-ле паче морцилор:
Ей ау фост ын алты време,
Ча де астызь ну-я лор!...

Дакы врэй ын вьяцы парте,
Феричире ши бъелшуг,
Пуне мына ши пе карте,
Тот аша, кум пуй пе плуг.

Я-о дес ын мыны, фрате,
Ши четеште-о ку силинцы,
Доар не-ом скоате ла дрептате
Нямул ностр' дин умилины.

Де ешть мик, сай ешть кяр маре,
Грижа та си фіе аста:
Май ку драг ши ку 'нсэтаре
Сы четешть дин картия ноастры!

Десе орь те плынжь простеште,
Ки н-ай време пентру карте!..
Ай авя, дар ц-о рыхпештэ
Драгул требилор дешартате...

Драгул меу, ци-й драгы жокул,
Ши ла крышмы дай кам дес!—
Цы-ау пъердут ын жок норокул,
Ши ла крышмы ми т-ай дрес.

Де-ай фи рос атыта карте,
Кыт ракіу ай дат пе гыт,—
Ай фи фост чел май ку парте
Дин кыць сынт пе-ачест пэмынту.

Ласы крышма, дечь, ши леня,
Пуне-те пе 'нвэцэтуре;
Фий, мэй фрате, молдовене,
Кум ми т-а ласат фэлтура!...

П. X.

Ла лунты ымпотрива беңдэй!

Ынкы мареле філософ грек Аристотелес а спус, кы „беңдэй есте о нубуніе де буны вое“. Ел а превэзут ку миня луй адынкы ши пэтрунзэтаре адевэрүриле, ла каре ажунс штінца де азь прин черчетәриле ей.

Азь с-а доведит ку фапте, ымпотрива кэрора ну сэ поате спуне ничь ун кувынт, кы кяр чя май мики кытиме де спирт, ажунгындын трупүл омулуй, адуче дупэ сине о стрикаре а креерилор. Штінца

а доведит, кы омул беңдэй ажунже сай ун нубун кудесэвиршире, сай миня луй и сэ ынтунеки; кы беңдэй ышь пъердүе тэрія трупяскы ши поате фи купринс де май мулте боль, пе лынгы кы сэ фаче ун ленеш, ун рэутэчос ши ун непэсэтор. Отрава грозавы а спиртулай адоарме ынсушириле ынналте але суфлетулай омулуй ши наште ын беңдэй ниште пофте жосниче ши порнирь добиточешть.

Беңдэй сынт о адвараты при-междіе пентру обштіле оменешть, фіндинкі бәзүтіра ый фаче сы-шы пъядры жудеката сэнэтасы ши сим-зәмінтул де бине. Челе май мулте фәрүдележъ, каре сэ сәвиршеск пе луме, са сәвиршеск де оаменъын старе де беңдэй. Астфель фіндин лукруриле, обштіле оменешть ау тут интересул си сэ ынгрижаски, ка ын рындуриле лор си ну фие-ничь ун беңдэй, кычъ о оае рәпәно-асы поате си стриче тоаты турма.

Дар кум пот лупта обштіле оменешть ымпотрива беңдэй? Дакы ар фи аша, ка фіекаре парташ ал обштіе оменешть, ыннаинте де а сэ дуче ла крышмы, си віе ла обштіе ши си-шы чыры дезлегаре, атунч лупта ар фи ушоары. Дар беңдэй ну фаче ачест лукру: ел сэ дуче ла крышмы ши сэ ымбытасы, ши апой цинеци-вә оаменъын буны! Обштіе ый вине греу си повәзүяски пе орьшиче парташ ал ей ын віяца луй де тоате зылеле, ши ачеста ласат де капул луй, ышь вінде миня пе бәзүтіри ши пе урмы сэ пуне пе требурь небунешть.

Астфель а фост пын акума. Дар ну тут аша аре си фіе де акума ыннаинте. Де азь ыннаинте орьшиче обштіе оменяски ын цара ноастры капты о мэсурса, фолосинду де каре, я ва путя си дезвеце дела беңдэй пе орьшике парташ ал ей. Ын путеря лежей ной, каре сэ лук-кязы де ымпэрэціе, обштіле сә-тештэ ши обштіле орәшнешть ын привинца луптей ку беңдэй капәты ун дрепт, пе каре пын акума еле ну л-ау авут. Дрептул ачеста стән ача, кы обштіле ау вое си факы „пригавор“ пентру ынкидеря ын сат ши ын тырг а тутуор дүгенелор, ын каре сэ вынд бәзүтір тарь. Пын акума ачест дрепт сэ мәржиня нумай ла крышмелес ши тракти-руриле дескисе де негусторь деосебиць; де монополій, ачесте крышмас але хәзәнелій, обштіле сә-тештэ ши орәшнешть ну авяу дрептул си сэ атингы. Де акума ыннаинте обштіле ынсы вор путя фаче „пригавор“ ши пентру ынкидеря монополійор. Дечь сателе ачеле ши тыргуриле ачеле, каре ышь вор да самы де тот рәул, каре вине де ла беңдэй, о вор путя о опри ынданы пе лок, фәкынд үн „пригавор“ пентру ынки-

деря тутурор дугенелор ку бэутурь, фіе еле але негусторилор деосбесиць, фіе але хэзнелій.

Астфель фіинд, общтіле сэтештьши челе орэшэнешть требуй сы сэ пие пе лукру. Ши май ынтэй де тоате, еле требуй сы причапы, кы беція есте о ненорочире ну нумай пентру бэутурь, чи ши пентру тоаты общтія, ын сынул кэрэя трэеште бэутурол. Общтіле сэтешть май алес требуй сы причапы, кы беція есте о ненорочире маре пентру еле. Ар фи де ажунс сы спунем, кы Басарабія ноастры ын анул 1912 а кслтуит ку ракіул 14 миліоане де рубле, ка сы причапы орьшичине, кы беція ынтр-адевэр есте о ненорочире общтіяскы. 14 миліоане де рубле! Ачесте миліоане ынсамны ну май мулт ши ну май пүчин декыт 50 де мій де десетинъ де пэмьн, сингурул мижлок де трай ал цэренимей ноастре! 50 де мій де десетинъ де пэмьн рэпите дин мына стэпнілор лор ши дате пе вынта-ачаста ну ынсамны о ненорочире общтіяскы?! Апой мій де фэрыдележь, сэвымрите дин причина бецій, — ачаста ну ынсамны о ненорочире общтіяскы?!

Дезметичици-вэ, оамень бунь! Привиць, ын че прэластіе вэ дуче балаурул верде ал бецій! ынпэрэція ынсашь а причепут, ла че рэле вэ дуче ку „монопольчиле“ ей, ши акума вэ дэ ын мыны ши арма, ку каре вэ путець апара де уржя бецій: вең авя де акум ыннаинте дрептул де афаче „пригавоаре“ пентру ынкідерл кышмелор ши монополілор, дечь требуй сы вэ фолосиць де дрептул ачеста. Ну ынтырзіаць ничь о минуты! Ун рэу, де каре вэ вең избэви май де време, вэ ва ушора мулт віяца, ши вең ведя вой ыншивэ, че ынсамны бинеле веңіцій трезе.

Ар фи де ажунс сы штиць, кы унеле цэрь, ка Шведія, Норвегія, Америка де мъязы-ноапте ши алтеле, ау рэсуфлат май свобод, ынкіде тоате дугенеле ку бэутурь тарь,—ка сы луаць ши вай пилды дела еле! Ар фи деажунс сы штиць, кы ын Америка де мъязы-ноапте сынт 35 де цэрь, каре с-ау лепадат ку тутул де бэутурь тарь ши азь де мулт ну май штіу, че ынсамны фэрыдележиле; ар фи деажунс сы штиць, кы островуриле ши темнице ын цэриле ачесте

сынт дешарте,—ка сы причепець бинеле веңіцій трезе. Дар ну вай гроазы, кы тоате ынкисориле дин цара ноастры сынт быксите де оамень, кари с-ау фэкут виноваць де калкаря лежилор дин причина беңіці ши ку ынденмул бэутурилор?! Дезметичици-вэ, ка ну кумва шивой сы ажунжець рушиня оаменилор ши храна пэдукилор дин остров!

Редакція „Н. М.“

Деспре беціе.

Винул, пуйка куй ый илаче,
Н-аре ку че сы сэ ымбрache.
Не беңів тоңыл араты ку дежетул.
Беңівул ынкіде трече пе пунте,
Ынкіде оқій сы ну вады апа.
Арама омулай ла беңіе сәараты.
Хоңу ынваци ла хоңіе.
Ши беңівул ла беңіе.
Чине ся я дупе мускы,
Ажунже ла бәлінгар:
Ши чине бе пэн ла мбэтаре,
Нұме бун ын луме и-аре.
Ши декыт сы-ць ясы нуме рэу
Май бине оқій дин кап.
Спуне-мь ку чине те адунь,
Ка сы-ць спун чине ешть.
Чине те веде ынтырзінд ын кыримы,
Ну зиче, ты ай ынтрат сы те
'нкинь.
Чине бе ын чинсте орь ын датор—
Сэ ымбаты де доуэ орь,
Кычы уна ындеңшіт кышмарул
Ши алта беңівул.
Бэутура есте че есте,
Мынкари-й фудуліе.
Винул бун ши неваста фрумоасы—
Сынт доуэ отрэвь дұлчыла ом.
Винул ыл бей де бун
Ши ел те фаче небун,
Ту ыл бей не дынсул—
Ши ел те бе не тине,
Түл бажы ын маце--
Ши ел есы ын фасы.

Антон Пан.

Лимба-й о путере маре.

Думнезэу, ынкінд а кемат ла віяцы ғінцеле веңіцітоаре, пе ынгыл алте ынсушырь а дат фіекерія дупе фелюл сэу де веңіцире кыте о армы, ку каре сы сэ апере сау сы атаке ла време де невое.

Албіней й-а дат ун ак, боулай й-а дат коарне, лупулай колць пу-

терничь, мыңай үнгій марь ши аскусите, яр омулай й-а дат лимба.

Дар вор зыче: боул, лупул ши мыңа ау ши еле лимбы, ши пентру еле лимба требуй сы фіе о армы.

Ну! Лимба нумай пентуру ом есте о армы, пентру кы: нумай омул поате ворби ши лимба ку ажуторюл ворбей поате сы адукы пагубы сау фолос; ку ажуторюл лимбій омул лягы ши ынтареште пріетенілие орь ле стрики; ку ажуторюл лимбій поате спуне ынвинте буне сау рэле деспре апроапеле сэу; ку ажуторюл лимбій омул поате да сфатуру буне спре фолос сау рэле спре пагубы. Ку ажуторюл лимбій омул лауды орь сэ ынкыны луй Думнезэу. ынтр-ун ынвинт ку ажуторюл лимбій омул поате фаче мъвере орь фье, де унде ши мерже фрумосул проверб ромынеск:

— Лимба ындулчешіте—лимба амә рэште.

Майка ындурераты.

Домнудай П. Х.

Дупе зіуа гря де мункы,
Соареле фіинд апус,
Де пе қымпі тоңы мунчоторій
Ынспре сат демулт с-ау дус.
Нумай коло ын вәлчики
Се зәреште 'н департаре
О колибы динтр-ун цол
Ши арзынд о лумынаре.
Бочет лунг рэсүні 'н вәле.
Ши сэ пъерде ын амург:
Плынже майка 'ндурераты
Лынгы рэпосату й прунк.
Лакримел-й кург пырәе
Ын широй неынчетат,—
Де мулт плынс ку жале маре
Окій 'н кап и сау умфат:
„Ам рамас сарманы 'н луме,
Фәрә мыны де ажуторь,
Сынт ынтрे стреинь стреинь
Фәрә фраць, фәр де сурорь.
Фәрә нямурь ши пріетень,
Пәрәситы де барбат,
Кяр ши сингура недежде,
Доамне,—акум Ту мъ-ай луат!..
Букурія мя дин урмы,
Драгул мамей ынаш,
Пуюл ши витязул майкәй,
Куй мә лашь ту, куй мә лашь?..
Е тырзіу... Е мъезул нопцій..
Стелеле пе чер луческ..
Ынпрежур тәчере муты...
Доарме тот чей пэмьнестек.

тәкүс ши я ши сэ уита цинты ынвадат. Акума ынчепу я сы ворбяски, ши ынтрәбы ку ынсуфләпіре:

— Вра сэ зыкы, думята, домнудай Негоиць, ну крэз ын Думнезэу?

— Еу? Ам крэзут одаты. Дарде ынкінд м-ам дус ла ынвәтүра ынналты прин стреинэтэць, де ынкінд м-ам ыдикат ку штіинца дысупра чөлорлалць оамень, де атунчя амажунс сы ынцелег, кы Думнезэу ну есте декыт о ворбы департы, фәрде ничь ынцәлес!

Фата чя маре а газдей ынплякы о клипы окій ла пэмьн, оарекум рушинаты,—апой грәеште ку блындеңде:

— Домнудай Негоиць, еу прин стреинэтэць н-ам фост, ну м-ам адапат дин извоареле штіинций, кумт-яй адапат думята, еу ну м-ам шутут ыдикат ку штіинца дысупра чөлорлалць оамень, кумт-яй ыдикат думята, тотуш ам сы те рог, ка сымь рәспунзь ла о ынтрәбаре...

— Пофтим, домнуша!—зыче домнудай Негоиць: ынтрәбы-мә, че врэй, ыңгай рәспунз ынтрәбаре...

— Атунчя, домнудай Негоиць, фәр амаде бун ши спуне-мь, те рог, чине фаче оул?

Фата ростисе кам таре вор-

Нумай чофул, стража нопцій,
Се ауде ынкінд ши ынкінд,
Ши пе сус пәрекъ-пәрекъ
Збоары корбій кронкенінд.

Т. Роман.

СФАТУРЬ ДЕ САНАТАТЕ.

Дакы ну поць дорми, пуне ла ынкыны мұяты ын аны рәче, ынкын рәчала фоарте бине тө лишигепте, ши атунчя вей адорми деграбы.

Куржеря ынжелүй дин нас о ынміндеқем, дакы цинем браңделе ын сус ши үдәм капул ку аны рәче.

Ка сы оприм ынжеле дин фаны, луэм ваты, о ынмум ын аны фьербинте ши о пунем пе раны. Вата ынмумыты ын аны рәче н-аре ачяшь путтере.

Оцэтул е ун ляк бун ын фоарте мулте ынпрежурәр, Дакы лешини чинева, ел требуй сы фіе фрекат кыт сэ поате де деграбы ку онат аместекат ку аны пе фүнте ши пе тымніле. Де-л приезд пе чинева фригуріле, е бине ярышы сы-л фрекем ку онат. Аерул (вәздухул) стрикат сэ поате күрәци, түрнінд онат пе о скіжи ынферьерынты сау пе кәрбунь фәрә флақәры.

Пичорул сау мына, дакы сэ скрынтеште, пунець партия болнавы ын аны фьербинте, кыт сэ поате суфери, ши цинець 15-20 де минуте. Дакы скрынгіла есте ушоары, дүреря трече ку ынчелу.

Жүньюғиле сэ ынләтүры ку о пыныз де ин бине мұяты ын аны калды ши пусы пе пъент.

Чине суфере де иними ну требуй сы мәннінч ши си бее мулт, ынкын инима атунчя сэ ынтраңы ши ну май аре путтере си азвыры ынжеле пын ын челе май дешәртате локурь а трупулай. Сы сэ феряскы апой де вин ши де ракіул ши де орьче бэутуры пра рәче.

Окій ши үрекиле. Да копій окій останеск решеде де лумини,—де ачяя ынтоарчепь лягынуд аша, ынкыт лумина си ну кады ын окій копиуллай. Коший требуеск де мичь де прииш а сэ обишини си привяскы луккуриле департате, ынкын чөлоря ли се скуртязы.

Аузул е май бине апарат дела фіре, декыт вәзүл. Тотуш үрекі сэ астуны дела сине ку о матеріе, каре адуче сурзенія. Де ачяя сэ вор фаче копіилор дин ынкінд ынкінд спәләтүрь ын үрек ку аны кәлди-

беле ачестя, ши тоңы қасиетій, аузынд, с-ау апрапіят си вады, деспре че-й ворба.

— Гм! зыче ынвадатул. Че ынтрәбаре чудаты ши ушоары! оул ын фаче гәина, аста сэ штіе!

— Фоарте бине, домнудай Негоиць,—зыче фата: дар пе гәина чине о фаче, поць сымь спүй?

— Кум ну? Ши думята, домнуша, штій, кы гәина дин оу сэ напште.

— Пря бине. Акума ынкын ынтрәбаре: каре а фост май ынтэй: гәина орь оул? Аста поць сымь спүй?

— Кум ну? Пря ушор. Еу кред, кы ынтэй ши ынтэй а фост гәина.

— Кум сэ поате? Вра сэ зыкы ла ынчепут а фост гәина, каре ну с-а нәскүт дин оу?

— Адека стэй, ну—ворби домнудай Негоиць: вояж си спун, кыла ынчепут а фост оул ши дин оу с-а нәскүт гәина.

— Ампа? ши май фрумос! Вра сэ зыкы, а фост ун оу, пе каре ну л-а оуат ничь-о гәина! Де унде а еппит оул ачела?

— Гм!... адека кум си спун... а ынчепут яр ынвадатул,—кум са-ынтымплат.. дин причины кы...

Думнезэу ши ынвадатул Жегонцы.

Ун тынэр дин Букурешть с-а дус ла ынвәтүра ынналты прин стреинэтэць. А умблат пе ла Берлин, пе ла Рома, пе ла Париж, ши де аттыа ынвәтүра и сэ дусесе ши пәрүл де пе кап: а рамас кел дала фрунте пын ла крепштет. Акы ну-й ворбы, ынвәтүра ынвәтүра: ну-л пра трэжя инима спре я, май мулт прин петречеръ о дусесе, келтиунд башій пәринцепт. Яр ынкінд с-а ынторс ын цары, дофтор маре, домнудай Гон Негоиць, ынгымфат ши ку океларь пе нас, воинд си тякы дрепт ом пра ынвадат, фәчя ҳарчя-парчя ын крединца оменяскы ши стрига ку пәтрундере:

— Домнилор! ну есте Думнезэу! Ши дупе че с-а ашезат ел ын оралул Букурешть, ыл кемау руделе ши куноскушій, ка пе ун ом, каре а умблат лумя ши мулт штіе, ыл кемау ла прынзурь, ла петречеръ, ши еле дучя тодтаяна—кыч ый пәләчя петречеръ ши винул бун: ла ачестя май алес с-а причепи.

Ынтр-о буны зы ыл пофтените не домнудай Негоиць о руды май департаты ла масы. Акою, дунә

Не лынгы редакція ревистей
„Кувынт Молдовенеск“
с-а алкэтут

УН БЮРУ ПЕНТРУ ТЭЛМЭЧИРЛ

дэн русеште ын молдовенеште ши ындэрэт.
Бюроул с-а ынсэрчиняски ши ку ти-
пэрия унор брошюрь ши кэрць пе-
мэлдовенеште.

Пентру ынцэлжеръ бюроул есте дес-
кис ынтрэ 4 ши 6 часуръ сара.

Адресъ бюро: г. Кишиневъ, Нѣмецкая улица, № 16, Н. Н. Александри.

тепшть сы пне пе ушы ла ынтраре
таблице ку урмэтоареле кувинте:
*ынтарфа есть опрты пентру чай
бецъ.*

Ын челе дин урмы адунаря а-
алес, ка проповедутор ымпотрива-
беций пентру ынтрегул округ, пе-
преотул Госиф Бѣлоданов.

— La 27 Януаріе ын сатул Чин-
нешуци, дин цынтул Орхеюлуй, а-
авут лок адунаря клерулуй бисери-
чески ши ымптерническилор обштій-
лилор сэтешти дин трейзеч де сате
пентру дэзватеря мэсуритор требуи-
тоаре ымпотрива беций ши рэутэ-
цилор, че изворэск дин я. Принтре
алте мэсурь адунаря а примит ур-
мэтоареле: ынкадеря ярмароачелор
ши тыргурилор ын зылеле де думи-
ники, оприя ынвээрій бэтурилор
таръ ын ачесте зыле ши ынтокмира
ашээмьнтулуй де туторъ (апикунь)
пентру чай бецивъ.

— La 28 Януаріе а авут лок о-
адунаре пентру лупта ымпотрива-
беций ын сатул Тарутино, дин цы-
нтул Акерманулуй, яр ла 30 Яну-
аріе ын сатул Ниспорень, дин цы-
нтул Кишинэулу.

Де але школей.

— Министрул ынвээмьнтулуй
а ынтарит проектул школар ын цы-
нтул Бэлцуулуй ынтр-апа фель, ка-
ун ынвэцэтор с-а ынвеце ну май мулт
де 60 де бэецы, ши ынкы а хотэрыт
сы слобоады пентру школеле ынчепэ-
тоаре дин ачест цынтул кыте 21 де-
мий де рубле пе фіе каре ан. Зем-
ствыа требуи с-а ши ее асупра са-
паря де келтуель, де каре ын аку-
ма с-а ынгрижау сэтеній. Тоаты сумы
де башь ынсамнаты пентру школы
сы се слобоады дела 1 Януаріе а-
анулуй кургэтор ын кипул ачела, ка-
рэмшициле, каре вор фі, фіндык
нау сы с-а дескис тоате школеле
ноуы кяр дела ынчепутул анулуй,
сы с-а дее пе ынвэцэторынай, кари с-а
вор адэожи ла школы пе лынгы ын-
вэцэторий чай векъ. Ынтребаря деспред
ачея, дакы школеле министерулуй
требуеск дате суб суправегеря Зем-
ствыа, а рэлас недэвлетаты. Ымпру-
мутул ши ажторул ку башь министерул
аре с-а дее Земствыа нумай
ын кипул ачела, ка башь ачештия
сы фіе келтийнай нумай дэкыт пентру
клэдиръ, че вор фі ынтребуинцате
ын скопул ынвээмьнтулуй ши да-
кы ачесте клэдиръ вор фі стрэхун-
те ши миригисите нумай дэкыт ку
башь дин мижлоачеле локале.

ФАБРИКА ДЕ ОЛАНЕ III КЭРЭМИДЫ ДИН ГЭЛЕНШТЬ

А МОШТЕНИТОРИЛОР

П. В. ДИЧЕСКУЛ,

Ынтокмиты суб суправегеря инженерилор дин Германія дупэ черинцеле челе де пе урмы але штінцей
бокнэрій. Фабрика есте ын старе с-а факы пе ан ын ла 2 миліоне де быкэць пентру фелюриде
требуинц: **ОЛАНЕ** дупэ форма челор дин Марсilia ши Рейн, **ОЛАНЕ** ын кип де улоче ши луструите,
КЭРЭМИДЬ обишнуите, бошторе, де тоате формеле, мэrimеле ши бунэтэциле. Фабрика прегэтеште
дупэ порунка дориторилор: кафле, трубе, клинкер пентру шоселеши тротуаре. Контора де кэпетеніе ши де-
позитул (складул) фабричей с-а афлы ын Гэлешть, цынтул Орхеюлуй, ст. Быковец, телефонул Земствей.

Диспэрцитура депозитулуй: Кишинэу, Могилевская 1. Телефон 3-56.

При редакціи журнала
„Кувынт Молдовенеск“

ОТКРЫТО

БЮРУ ДЛЯ ПЕРЕГОВОРОВЪ

ст русского на молдавский и обратно.
Бюро принимает на себя также
издание брошюра и книгъ на мол-
давскомъ языке.

Для личныхъ переговоровъ бюро
открыто отъ 4 до 6 ч. веч.

Адресъ бюро: г. Кишиневъ, Нѣмецкая улица, № 16, Н. Н. Александри.

Де але господэрій сэтешти.

— Ын сатул Ново-Павловка, дин
цынтул Акерманулуй, а авут лок
зылеле трекуте о четьре деспреде гос-
подэрія сэтяски. Четиря с-а фэкут
ын шкоала сэтяски пе лимба молдо-
веняски ши сэтеній ау рэмас фоар-
те мултэмицъ. Май алес ль-ау плиз-
кут пилделе арэтате де инструкторъ
ку фэнарул фермекат.

— Челе трей брошюра де госпо-
даре сэтяски, лукрате де редакція
„Кувынтулуй Молдовенеск“ ши ти-
пэрие пе сокотяла Земствей Губер-
ніале: „Ярба де храны—лощерна“,
„Оая де каракуль“ ши „Сфекла пе-
нтуро храна вителор“—принд а фи-
кэутате tot май мулт ши май мулт.

Акум кяр де курынд Управа Зем-
ствыа дин цынтул Хотинулуй а-
чрут дела Управа Земствей Губерні-
але макар кыте 200 де кэртичеле дин
фіекаре брошюры пентру ымпредш-
тиере принтре царань. Ачелянч че-
рерь ле ау фэкут май ыннаинте ал-
те земстве дин Басарабія ши кяр
дин тубернійле вечине.

— Ын тыргушорул Гэнчешти,
дин цынтул Кишинэулу, с-а ынток-
мешти о „Общіе де господэріе сэт-
яски“. Гындул уней астфель де
„общій“ с-а даторешти кыторва гос-
подарь фрунташь дин тыргушор.
Ын чай май апропіяты време аре с-а
фіе адунаря віторилор царашь ай
„Общій“ пентру примія ши ис-
кэлия «уставулуй».

— Зылеле трекуте ын сатул Ми-
лешти, дин цынтул Кишинэулу, агрономул Земствей дин ачест цынтул
Ф. Ф. Пожога а фэкут о четьре дес-
преде господэрія сэтяски. Луме ла
четиря с-а адунат мулты, апроапе
вр-о 300 де господарь. Агрономул а-
ынсоцит ворбеле сале ку фрумоасе
пилде дин фэнарул фермекат, чея
че а плэкут фоартэ мулт царанилор,
кари л-ау ши ругат с-а факы аст-
фель де четирь кыт май дес.

— Ын Акерман с-а дескис чай
ынтай ын Басарабія шкоалы де віе-
ріе. Шкоала есте ынфінітаты де дом-
нул Гозалов.

— Ын сатул Михайлова, дин цы-
нтул Бендерулуй, с-ау дескис ниш-
те курсурь де господэріе сэтяски
пентру цараній дин ачел сат. Курсу-
риле вор фі повэцуите де агрономул
Земствей Челебидаки.

— Ын цынтул Бендерулуй ынвр-
о кытева лунь с-а дескис 11 „общій“
де господэріе сэтяски“. Фаптул ачес-
та не букуры фоарте мулт.

— Департаментул де агрикультуры
а тримес Управелор Земствелор кэрць
де штінцы пентру господэрія сэтя-
ски. Дориторій де а честе кэр-
ць потсы с-а адресезе ла Управе, каре
ле дау дэжяба сэтенилор, фіндыкы
токмай пентру дынштій Департамен-
тул с-а ынгрижит, кынд ле-а тримес.

Де але коопераціей.

— Пын ын зыуа де азъ а луней
ачесте ау авут лок адунэриле об-
штешти але товэрэшілор де кредит
мэрүнт ын урмэтоареле сате дин цы-
нтул Кишинэулу: Ворничень, Стрэ-
шэн, Рэзэн, Улму, Маноилешти,
Перень, Фунду-Галбиней ши Чучу-
ленъ; пе зыуа де азъ адунэръ сынт
ынсэмнаты ын Скорень, Яловень,
Кишинэу пентру товэрэшія „Труд“,
ши адоуа оары ын Стрэшэнъ. Пын
ла сфершитул луней адунэриле с-
а ашазы дунэ зыле аша: ла 10 ын
Сипотень, ла 11 ын Пыржолень,
ла 12 ын Болдурешти, ла 13 ын
Вынэторъ, ла 14 ын Ваду-луй-Воды
ши ла Дурлешти, ла 15 ын Речи ши
Чошленъ, ла 19 ын Столничень,
ла 21 ын Мэкэрешти, ла 23 ын Вэр-
зэрешти ши Костуленъ, ла 24 ын
Ниспорень, ла 26 ын Садова ши ла
27 ын Чучуленъ.

— Пе зыуа де мышь (10 Февру-
аріе) ын тыргул Болград, цынтул
Измаилулуй, есте ынсэмнаты адунэ-
рия ымптерническилор дела 24 комуне
ши 17 товэрэшій де кредит, каре ын-
тры ын товэрэшія дин ачел тырг.
Адунаря аре де хотэрыт марь требъ,
дигитре каре уна есте ынтокмира
„унирэй тутурор товэрэшілор“, ын-
кадеря товэрэшій дин Болград ши
ымпредцилор капиталулуй ей обштеск

ынтрэ парташь. Капиталул ачеста
с-а рыдикат пын ла о жуматате дэ-
милон де рубле.

Фелюрите

— Ын куржеря анулуй 1913
ирина вами дела Ноу-Сулица ау фост
тримесе спре вынзаре ын Аустрия
344380 де гэинь, 2215 гыште ши
17 куркань. Ынтымлэръ, ка дин
Аустрия с-а адукы пэсыръ, н-ау фост.

Лукрул ал дракулуй: ной не
нэ-кэжим ку ридикая пэсыръ ши
намцул ле мэнынкы!

Е бине си фій нямп...

— Министрул ынвээмьнтулуй
Л. А. Кассо а фост алес де сфатул
комунал ал Измаилулуй четэлан де
чинсте. Министрул астфель рэспунде
телеграммей примарулуй, прина каре
а фост ынштінцат де ачасты чин-
сте: „Мулцэмеск дин инимы пентру
телеграмма притееноасъ. Вэ рог ку
плекчюнене си факч куноскут сфа-
тулуй комунал, кы су мэ симт адынк
атинс де ынналта чинсте, каре ми-
с-а фэкут ын Басарабія, ын каре
м-ам нэскут“.

Чингилитуръ.

1) Вин оилеме дела муните, тоате
патате ын фрунте.

(евнэхН)

2) Ын пэдуре м-ам нэскут ш-ин
пэдуре ам крескут, акасы дакы м-ау
адус, примиторул касей м-ау пус.

(емХ)

4) Ам о бабы руфоасъ, че шед-
ку боерий ла масы.

(Кыффекиа)

ЫНШТІНЦАРЕ.

Чине, не штінд а чести, вроеште си с-а ынвеце а чести ушор ши деграбы,
требуй си кумпере кэртичина, алкэтуты де пэrintеле архимандрит Гуріе—
„Букоавна молдовеняски“, наре прецуеште нумай 25 де копейче ши каре
с-а винде ын дугяна де кэрць а касей епархіале (лынгы Митрополіе) ши ын
дугяна мэнэстирэй „Нямцул Ноу“ ла Кицкань, де лынгы Тирасполь.

ДОРИТОРИЙ ДЕ КЭРЦЬ МОЛДОВЕНЕШТЬ

чултере латине

ле пот кумпера прин мижлочиря редакціей «Кувынтулуй Молдовенеск».
Пентру ынштінцаря прецуилор дориторій вор биневои си алтүрэзэе о скри-
сааре дескиси де трей копейче ла адреса редакціей ноастре.

Ау ёшит де суб типарь

ши с-ау пус ын вынзаре трей кэртичеле мол-
довенешти, типэрите де редакція

«Кувынтулуй Молдовенеск»:

- 1) «Микул дор»—кынтеч молдовенешти. Прец. 1 к.
- 2) «Чел ынтай ракірь»—повесте де Л. Толстой. Прец. 1 к.
- 3) Мижлоачеле пентру десэвиршия сүфлетяски.
Де В. Франклини. Прец. 2 к.

Вынзаре де кэрць ши де газете ле пот кумпера дела
редакція „Кувынтулуй Молдовенеск“, примінд о скэдере де
35% дин прец.